

DIARIO DE BARCELONA.



Del Martes 13 de Febrero de 1810.

Santa Catalina de Riccis, Virgen; y San Benigno, Mártir.

Las Cuarenta Horas están en la Iglesia de Santa Madrona, de Padres Capuchinos: se expone á las 8½ de la mañana, y se reserva á las 4½ de la tarde.

Día	Termómetro	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
11 á las 11 de la noc.	8 grad.	28 p. l.	S. O. entrecubierto.
12 á las 7 de la mañ.	7	27 10 5	O. cubierto llovido.
13 á las 3 de la tard.	9	27 10 1	Idem F. nubes.

*Journal (du soir) de Paris du 4 Décembre 1809.**Bayonne 25 Novembre.*

Los Asturianos, sous le commandement de Marquesillo, s'étaient avancés par Raynosa, menaçant Saint-Ander. Le Général Bonnet, informé de leurs mouvemens, partit de Saint-Ander, fut prendre position du côté de Torre-la-Viga, et attendit de pied ferme que les insurgés l'attaquassent. Voyant qu'ils n'avancèrent pas, il se décida à commencer l'attaque, quoique les forces ennemies fussent infiniment supérieures. Il leur a livré, à Cotés, à six lieues de Saint-Ander, un combat où il les a mis dans la déroute la plus complète. On attend avec impatience des détails sur cette affaire brillante, où le Général Bonnet n'avait

*Diario (du soir) de Paris del 4 Diciembre 1809.**Bayona 25 Noviembre.*

Los Asturianos al mando de Marquesillo se habían adelantado por Raynosa, amenazando Santander. Informado el General Bonnet de sus movimientos, partió de Santander, fué á tomar posición por la parte de Torre la Viga, y aguardó á pie firme que los Insurgentes lo atacasen. Viendo que no abanzaban, resolvió empezar el ataque, aunque las fuerzas enemigas fuesen infinitamente superiores. Dióles en Cotés, á seis leguas de Santander, un combate en que los derrotó enteramente. Se aguardan con impaciencia las noticias circunstanciadas de este distinguido choque, en que el General Bonnet no tenía mas de seis mil hombres, al

n'avait pas au-delà de six mille hommes, tandis que les Insurgés étaient au nombre de vingt mille.

Paris 4 Décembre.

*Ouverture de la session de 1809.
Séance du 3 Décembre.*

Aujourd'hui à trois heures et demie, l'Empereur, venant de Notre Dame a été introduit dans la salle du Corps Législatif, précédé des Hérauts d'armes, des Pages, des Ministres, d'une députation de 25 Législateurs.

S. M. s'étant assise sur son trône, M. le Prince de Bénévent a appelé au serment les nouveaux députés élus cette année, l'Empereur a ensuite parlé en ces termes :

Messieurs les députés des départements au corps Législatif ; depuis votre dernière session, j'ai soumis l'Aragon et la Castille, et chassé de Madrid le Gouvernement fallacieux formé par l'Angleterre. Je marchais sur Cadix et Lisbonne, lorsque j'ai dû revenir sur mes pas et planter mes Aigles sur les remparts de Vienne. Trois mois ont vu naître et terminer cette quatrième guerre punique. Accoutumé au dévouement et au courage de mes Armées, je ne puis cependant, dans cette circonstance, ne pas reconnaître les preuves particulières d'amour que m'ont données mes soldats d'Allemagne.

Le génie de la France a conduit l'Armée Anglaise : elle a terminé ses destins dans les marais pestilentiels de Walerheren. Dans cette importante circonstance, je suis resté éloignée de 400 lieues, certain de la

al paso que los Insurgentes eran en número de veinte mil.

Paris 4 Diciembre.

*Abertura de la sesion de 1809.
Sesion del 3 de Diciembre.*

Hoy á las tres y media, el Emperador al venir de nuestra Señora, (la Catedral) ha sido introducido en la sala del Cuerpo Legislativo, precedido de los Heraldos de armas, Pages, Ministros, y una Diputacion de 25 Legisladores.

Sentado S. M. en el Trono, el Príncipe de Benevente ha llamado al juramento á los nuevos Diputados elegidos este año ; el Emperador ha inmediatamente hablado en estos términos :

Señores Diputados de los departamentos en el Cuerpo Legislativo ; despues de vuestra última cesion, he sugetado el Aragon y la Castilla, y echado de Madrid el Gobierno engañoso que habia formado la Inglaterra ; marché hacia Cádiz y Lisboa, quando debí volver por el mismo camino á plantar mis águilas en las murallas de Viena. Tres meses han visto nacer y terminar esta quarta guerra púnica. Acostumbrado al afecto y valor de mis armas, sin embargo no puedo en esta coyuntura, dexar de reconocer las pruebas particulares de amor que me han dado mis soldados de Alemania.

El talento de la Francia ha conducido el Ejército Ingles, ha terminado su destino en los pantanos pestilenciales de Walerheren. En esta importante coyuntura, he estado lejos 400 leguas, cierto de la nueva glo-

la nouvelle gloire qu'allaient acquérir mes peuples et du grand caractère qu'ils allaient déployer. Mes espérances n'ont pas été trompées. Je dois des remerciemens particuliers aux citoyens des départemens du Pas-de-Calais et du Nord... Français! tout ce qui voudra s'opposer à vous sera vaincu et soumis. Votre grandeur s'accroîtra de toute la haine de vos ennemis. Vous avez devant vous de longues années de gloire et de prospérité à parcourir. Vous avez la force et l'énergie de l'Hercule des anciens.

J'ai réuni la Toscane à l'Empire. Ces peuples en sont dignes par la douceur de leur caractère, par l'attachement que nous ont toujours montré leurs ancêtres, et par les services qu'ils ont rendus à la civilisation européenne.

L'histoire m'a indiqué la conduite que je devais tenir envers Rome: les Papes, devenus Souverains d'une partie de l'Italie, se sont constamment montrés les ennemis de toute puissance prépondérante dans la péninsule; ils ont employé leur influence spirituelle pour lui nuire. Il m'a donc été démontrée que l'influence spirituelle exercée dans mes états par un Souverain étranger était contraire à l'indépendance de la France, à la dignité et à la sûreté de mon trône. Cependant, comme je reconnais la nécessité de l'influence spirituelle des descendans du premier des pasteurs, je n'ai pu concilier ces grands intérêts qu'en annulant la donation des Empereurs Français, mes prédécesseurs, et en réunissant les états Romains à la France.

Par le traité de Vienne, tous les Rois et Souverains, mes alliés, qui m'ont donné tant de témoignages

gloria que mis pueblos iban á adquirir y del gran carácter que iban á mostrar. Mis esperanzas no se han frustrado. He de dar particulares gracias á los ciudadanos de los departamentos del paso de Calais y del Norte... ¡Franceses! Todo lo que querrá oponerseos será vencido y sugetado. Vuestra grandeza crecerá con todo el odio de vuestros enemigos. Teneis delante vosotros largos años de gloria y prosperidad que correr. Teneis la fuerza y energia del Hércules de los antiguos.

He unido la Toscana al Imperio. Estos pueblos lo merecen por la dulzura de su carácter, por el afecto que siempre nos han manifestado sus antepasados, y por los servicios que han hecho á la civilización Europea.

La historia me ha indicado la conducta que debía tener con Roma: los Papas hechos Soberanos de una parte de Italia se han constantemente mostrado los enemigos de toda Potencia preponderante en la península; han empleado su influxo espiritual para dañarle. Con esto se me ha demostrado que el influxo espiritual exercido en mis estados por un Soberano extranjero, era contrario á la independencia de la Francia, á la dignidad y seguridad de mi trono. Con todo, como conozco la necesidad del influxo espiritual de los descendientes del primer Pastor, no he podido conciliar estos grandes intereses sino anulando la donacion de los Emperadores Franceses mis predecesores, y uniendo los Estados Romanos á la Francia.

Por el tratado de Viena todos los Reyes y Soberanos mis aliados, que me han dado tantos testimonios de

que de la constancia de leur amitié, ont acquis et acquerront un nouvel accroissement de territoire.

Les provinces Illyriennes portent sur la Save les frontières de mon grand Empire. Contigu avec l'Empire de Constantinople, je me trouverai en situation naturelle de surveiller les premiers intérêts de mon commerce dans la Méditerranée, l'Asiatique et le Levant. Je protégerai la Porte, si la Porte s'arrache à la funeste influence de l'Angleterre; je saurai la punir, si elle se laisse dominer par des conseils astucieux et perfides.

la constancia de su amistad, han adquirido y adquirirán un nuevo incremento de territorio.

Las provincias Ilíricas llevan hasta el Sava las fronteras de mi gran Imperio; siendo este contiguo al de Constantinopla, me hallaré en natural situación de invigilar sobre los primeros intereses de mi comercio en el Mediterráneo, Adriático y Levante. Protegeré la Puerta, si esta se separa del funesto influxo de la Inglaterra; sabré castigarla, si se dexa dominar por consejos astuciosos y pérfidos.

(Se continuará.)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

AVISO.

En el Sorteo de la Rifa, que para la subsistencia de la Real Casa de Caridad se ofreció al Público con papel de 5 del corriente, executado con la debida formalidad hoy dia de la fecha en dicha Real Casa de Caridad; han salido premiados los números y sugetos siguientes.

<i>Lotés. Números.</i>	<i>Sugetos premiados y residencia.</i>	<i>Prémios.</i>
1... 816	Fabregas y Fargas.	261 rs. 28 ms. $\frac{1}{3}$ vn.
2... 487	P. y V. J. B. con otras.	Idem.
3... 756	Santa Eulalia, p. y v. Rosa Caloset, Barcelona.	Idem.

Las cédulas de la presente Rifa son 1571.

Los Interesados acudirán á recoger sus respectivos Prémios á casa de Don Juan Rull, de 10 á 12 de la mañana.

Mañana se abrirá igual Rifa, en que se distribuirá á los subcriptores la mitad de su total producto en tres suertes iguales; y se cerrará el Domingo próximo dia 18 del corriente sin falta. Se subscribe en los parages acostumbrados, á un real de vellon por cédula. Barcelona 12 de Febrero de 1810.

Pérdida.

Quien haya recogido un Niño de quatro años, que se perdió ayer por la tarde, se servirá llevarlo ó avisar

á su madre Madrona María, que vive en la calle mediana de la Blanquería, en casa del Sr. Juan Pongem.